

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
2 May 2017  
Russian  
Original: Arabic

**Идентичные письма Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Организации Объединенных Наций от 25 апреля 2017 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности**

По поручению правительства своей страны я хотел бы довести до Вашего сведения позицию Сирийской Арабской Республики в отношении тридцать восьмого доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюций Совета Безопасности [2139 \(2014\)](#), [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#) и [2332 \(2016\)](#) (S/2017/339).

Правительство Сирийской Арабской Республики подтверждает аргументацию, изложенную в его предыдущих ответах на доклады Генерального секретаря об осуществлении вышеупомянутых резолюций Совета Безопасности.

К сожалению, Секретариат вновь оставил без внимания реальные причины страданий сирийцев, ухудшение условий жизни и гуманитарное положение. Эти проблемы обусловлены главным образом терроризмом, односторонними принудительными мерами, введенными в отношении сирийского народа Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом и другими субъектами, и настойчивыми попытками отдельных региональных и международных сторон затянуть кризис и воспрепятствовать усилиям, направленным на мирное политическое урегулирование конфликта на основе осуществляемого под руководством самих сирийцев политического процесса, который неоднократно одобрялся Организацией Объединенных Наций. В результате конфликт затянулся, и представители Организации Объединенных Наций настойчиво описывают сложившуюся ситуацию мировой общественности как конфликт между сирийскими сторонами, нежели как марионеточную войну, которую правительства государств — членов Организации Объединенных Наций ведут против сирийского государства посредством военного вмешательства, прямой и открытой агрессии, а также использования терроризма и иностранных боевиков-террористов.

Правительство Сирийской Арабской Республики выражает сожаление по поводу того, что в докладе вновь совершается попытка проигнорировать ключевую роль сирийского государства и сирийских структур. Несмотря на серьезные проблемы, они добились значительного прогресса в обеспечении средств к существованию и базового обслуживания для сирийского народа по всей стране, в том числе в районах действия вооруженных террористических групп.



Правительство Сирийской Арабской Республики подчеркивает, что ответственность за защиту сирийцев и обеспечение их безопасности несет только оно. На нем лежит предусмотренная в национальном законодательстве и международном праве конституционная обязанность вести борьбу с террористической деятельностью организаций «Исламское государство Ирака и Леванта» (ИГИЛ) и «Фронт “Ан-Нусра”», а также связанных с ними структур и террористов, какие бы названия и имена они ни использовали и на чьей бы стороне ни выступали. Усилия по борьбе с терроризмом имеют решающее значение для восстановления безопасности и стабильности и улучшения гуманитарного положения и условий жизни.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь заявляет, что, принимая меры по борьбе с терроризмом, оно в полной мере соблюдает нормы международного права и международного гуманитарного права, касающиеся обеспечения защиты и безопасности гражданского населения, а также охраны гражданских объектов, таких как больницы и школы.

Правительство Сирийской Арабской Республики привержено осуществлению соглашения о прекращении военных действий, которое вступило в силу 30 декабря 2016 года, и самым решительным образом осуждает несоблюдение его положений вооруженными террористическими группами и их сторонниками. Эти группы продолжают нарушать соглашение, организуя нападения в различных районах, производя обстрелы, совершая чудовищные преступления и проводя операции смертников, в результате чего сотни сирийцев погибли и еще больше получили ранения.

Правительство Сирии выражает удивление по поводу того, что в докладе, в котором должны рассматриваться гуманитарные проблемы, уделяется слишком пристальное внимание политическому процессу и его перспективам. При этом в докладе игнорируются такие важные вопросы, непосредственно связанные с гуманитарной обстановкой в Сирии, как разрушение и уничтожение сирийской инфраструктуры и убийства гражданских лиц силами «международной коалиции». В нем также остается без внимания тот факт, что террористические группы блокируют гуманитарный доступ и держат в осаде некоторые районы, используя гражданское население в качестве «живого щита».

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь заявляет, что Секретариат должен выбирать источники информации таким образом, чтобы его доклады, в основе которых якобы лежат принципы профессионализма, объективности и достоверности, действительно отражали их. Это означает, что он не должен полагаться на данные из так называемых «открытых источников», которые в докладе являются предпочтительными. Эти данные служат лишь цели представить правительство Сирийской Арабской Республики в ложном свете и обелить террористические организации и их сторонников. Возмутительно, что такие ложные данные являются неотъемлемой частью доклада Верховного комиссара по правам человека. Возмутительно также, что получают похвалу и поддержку фиктивные организации, такие как организация «Белые каски», которые связаны с террористическими группами и западными разведывательными службами.

Правительство Сирийской Арабской Республики подчеркивает, что Секретариат должен быть внимательнее при освещении вопросов, касающихся женевских переговоров, поскольку название четвертой тематической области, которое было согласовано со Специальным посланником, звучит как «борьба с терроризмом», а не так, как указано в пункте 3 доклада.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь заявляет, что использование в докладе выражения «негосударственная вооруженная оппозиция» для обозначения вооруженных террористических групп не имеет никакого правового основания. Авторы доклада прекрасно понимают, что эти группы связаны с террористическими организациями «ИГИЛ» и «Фронт “Ан-Нусра”». Их действия в этой связи искажают реальное положение дел и противоречат положениям резолюций Организации Объединенных Наций о борьбе с терроризмом.

В пункте 8 доклада Секретариата рассказывается о нападениях террористов-смертников, организованных Организацией освобождения Леванта, в состав которой входят несколько террористических групп, в первую очередь Фронт «Ан-Нусра». В этой связи правительство Сирийской Арабской Республики вновь призывает Совет Безопасности немедленно включить эту организацию и ее вспомогательные террористические группировки в санкционный перечень Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюциями [1267 \(1999\)](#), [1989 \(2011\)](#) и [2253 \(2015\)](#) по ИГИЛ, «Аль-Каиде» и связанным с ними лицам и группам. Поскольку три западных постоянных члена Совета Безопасности отклонили просьбы о включении этих террористических групп в санкционный перечень, эти группы разрастаются и представляют еще более серьезную угрозу международному миру и безопасности.

В пункте 45 рассказывается о вторжении одной «негосударственной вооруженной оппозиционной группы» в помещение одной национальной неправительственной организации, действующей в районе к юго-востоку от города Идлиб, в ответ на мероприятия, проведенные этой организацией 8 марта по случаю Международного женского дня. Этот инцидент служит подтверждением того, что террористические организации, которых авторы доклада настойчиво называют «оппозицией», следуют идеологии варварства и бесчеловечности, о чем правительство Сирийской Арабской Республики неоднократно предупреждало мировое сообщество.

Правительство Сирийской Арабской Республики испытывает сожаление по поводу того, что в докладе вновь выражается поддержка в отношении операций «международной коалиции» и намеренно игнорируется незаконный характер коалиции, которая была создана без согласия правительства Сирийской Арабской Республики и санкции Совета Безопасности. Кроме того, в докладе ничего не говорится о гибели ни в чем не повинных гражданских лиц в ходе таких нападений и о масштабном разрушении и уничтожении сирийских объектов инфраструктуры, в том числе плотин, мостов, больниц и школ. Эти нападения также сказались на успехах в области развития, достигнутых сирийским народом, и на экономических ресурсах, необходимых ему для восстановления, в первую очередь на нефтяных и газовых скважинах и сопутствующих объектах и технике.

Правительство Сирийской Арабской Республики выражает надежду на то, что в соответствии с Уставом Секретариат будет выполнять свои обязанности на беспристрастной основе, предоставляя государствам-членам и международному сообществу точные и однозначные данные о нападениях «международной коалиции» и их катастрофических последствиях для сирийцев. Кроме того, он должен призвать к привлечению государств — членов коалиции к ответственности за жертв совершенных ими нападений. Правительство Сирийской Арабской Республики предоставило достаточную информацию об этих нападениях в официальных письмах на имя сменяющих друг друга председателей Совета Безопасности и бывшего Генерального секретаря. В качестве одного из многочисленных примеров можно привести нападение на сельскую школу «Бадия» в мухафазе Эр-Ракка, в результате которого погибло более 50 человек,

в том числе женщины и дети (S/2017/240). Также следует упомянуть о том, что несколько сотрудников и добровольцев Сирийского общества Красного Полумесяца погибли, пытаясь добраться до плотины на реке Евфрат, которую в любой момент могло прорвать из-за необоснованного варварского воздушного нападения коалиции, с целью починить ее (S/2017/257 и S/2017/319).

К сожалению, Секретариат пытается оправдать действия турецкого режима и его союзников в Сирии, даже несмотря на то, что они представляют собой явное посягательство на суверенитет и территориальную целостность Сирийской Арабской Республики. Эти действия являются вопиющими нарушениями международного права и Устава Организации Объединенных Наций и непосредственно ведут к распространению терроризма и затягиванию кризиса.

Правительство Сирийской Арабской Республики отвергает утверждения, содержащиеся в пункте 11, относительно связанных с ним ополченских формирований и подчеркивает, что сирийские правительственные силы сотрудничают с теми группами, которые помогают им бороться с терроризмом на законных и легитимных основаниях.

Правительство Сирийской Арабской Республики обращает внимание Секретариата на то, что закрытие Турцией пункта пересечения границы в Нусайбине в декабре 2015 года больше не может называться «временным». Истинная цель закрытия этого пункта режимом Эрдогана заключается в усугублении страданий сирийского гражданского населения в мухафазе Эль-Хасака в период, когда в Сирию прибывают тысячи наемников и иностранных боевиков-террористов. В этой связи правительство Сирийской Арабской Республики отмечает, что оно сообщило координатору-резиденту о своем согласии вновь открыть пункт пересечения границы в Нусайбине при условии, что гуманитарная помощь будет доставляться через этот пункт в координации с правительством Сирийской Арабской Республики в лице губернатора Эль-Хасаки и что эта помощь будет распределяться через действующий в Эль-Хасаке подкомитет по оказанию чрезвычайной помощи. Однако правительство Турции пока никак не отреагировало на просьбы Организации Объединенных Наций об открытии этого пункта, и Организация Объединенных Наций не стала принимать в этой связи никаких серьезных мер из уважения к чувствам турецкого режима.

Правительство Сирии заявляет, что освобождение им района Эль-Хафса в пригороде Алеппо внесло значительный вклад в освобождение его жителей от терроризма и восстановление водоснабжения в районах Алеппо.

Правительство Сирийской Арабской Республики подчеркивает, что Организация Объединенных Наций должна координировать с ним все свои гуманитарные операции в Сирии. При проведении таких операций она не должна мириться с требованиями тех, кого авторы доклада называют «местными властями».

Правительство Сирийской Арабской Республики выражает удивление по поводу попытки авторов доклада вмешаться во внутренние дела сирийского государства в связи с регулированием им деятельности организаций гражданского общества в соответствии с его суверенными правами. В пункте 43 выражается обеспокоенность по поводу решения правительства Сирийской Арабской Республики отозвать лицензию одной организации гражданского общества, которая нарушила закон. Правительство Сирийской Арабской Республики просит авторов доклада соблюдать принципы профессионализма и правила, регулирующие работу сотрудников Организации Объединенных Наций.

Вопреки утверждениям, содержащимся в пункте 31 доклада, правительство Сирийской Арабской Республики регулярно санкционирует ввоз товаров медицинского назначения межучрежденческими автоколоннами, а также удовлетворяет просьбы организаций системы Организации Объединенных Наций, работающих в Сирии.

Правительство Сирийской Арабской Республики обращает внимание на то, что оно обеспечило доступ межучрежденческих автоколонн с гуманитарной помощью в 30 нестабильных районах в рамках реализации плана Организации Объединенных Наций на март. Пять районов были исключены в связи с присутствием в них террористической группы «ИГИЛ». Однако Организация Объединенных Наций направила автоколонны лишь в восемь районов и четыре города (Эль-Фуа, Кефрая, Эз-Забадани и Мадая). В отдельные районы направление автоколонн с гуманитарной помощью было прекращено в интересах обеспечения охраны и безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала. Правительство Сирийской Арабской Республики призывает Организацию Объединенных Наций предоставлять финансовые средства на деле, а не только на словах, и в объеме, достаточном для финансирования планов реагирования. Оно призывает соответствующих сотрудников Организации Объединенных Наций эффективно выполнять свои обязанности по облегчению движения автоколонн, принимать необходимые меры в нужный момент и помогать Сирийскому обществу Красного Полумесяца преодолевать материально-технические трудности, такие как нехватка грузовиков и топлива, которая возникла в результате введения в отношении сирийского народа односторонних принудительных мер.

Правительство Сирийской Арабской Республики обеспокоено изложенным в пункте 51 неточным выводом Секретариата относительно положения в районе Эль-Ваар города Хомс. Правительство Сирийской Арабской Республики хотело бы подчеркнуть, что оно не вынуждало жителей этого района покидать его. Несколько вооруженных лиц и членов их семей приняли решение уехать в Идлиб и Джарабулус, где действовали террористические группы. Они не захотели урегулировать свои вопросы и остаться в районе. Достигнутая в этой связи договоренность сыграла важную роль в восстановлении безопасности и стабильности в Хомсе и улучшении условий жизни и гуманитарного положения.

Гражданское население городов Кефрая и Эль-Фуа находилось в осаде со стороны враждующих террористических групп, которые обстреливали его просто от злости и ненависти. Единственным путем облегчения страданий этих людей и спасения их жизни было их переселение в соответствии с Соглашением о прекращении огня в четырех городах. Организация Объединенных Наций смогла улучшить их гуманитарное положение лишь в одном случае. Правительство Сирийской Арабской Республики особо отмечает, что жители этого района были эвакуированы временно, до тех пор пока в нем не будут восстановлены стабильность и безопасность и они не смогут вернуться домой.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь призывает Секретариат предоставить информацию об ущербе, причиненном сирийскому народу в результате введения Соединенными Штатами Америки, Европейским союзом и другими субъектами односторонних принудительных экономических мер в отношении секторов, обеспечивающих базовое обслуживание населения, и о вызванных этим экономических, социальных, гуманитарных и медицинских проблемах. Эти меры сказываются на услугах, необходимых для проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи, в частности на медицинском обслуживании, электроснабжении, обеспечении топливом, торговле, финансировании и осуществлении денежных переводов. Правительство Сирийской Араб-

ской Республики подчеркивает, что постоянное и преднамеренное игнорирование этого важнейшего вопроса может быть воспринято как потворство нарушениям Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций со стороны правительств тех государств, которые вводят односторонние экономические, финансовые и торговые меры в отношении Сирии. Поскольку такие односторонние принудительные меры являются незаконными, они должны быть отменены.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь выражает обеспокоенность по поводу наличия в докладе неверной информации. В качестве примера можно привести нижеследующее.

- На сегодняшний день правительство Сирийской Арабской Республики выдало разрешения на оказание гуманитарной и чрезвычайной помощи в Сирии 26 международным неправительственным организациям (а не 17, как указано в докладе). Эти организации располагают средствами, необходимыми им для работы в соответствии с действующими в Сирийской Арабской Республике законами.
- В 2016 году правительство Сирийской Арабской Республики выдало более 1400 въездных виз сотрудникам Организации Объединенных Наций. В марте оно одобрило 25 заявлений о выдаче визы (а не 10, как указано в докладе) и 99 заявлений о продлении визы (а не 49, как указано в докладе). Кроме того, правительство Сирийской Арабской Республики выдало сотни въездных виз сотрудникам Международного комитета Красного Креста, международных неправительственных организаций и других международных организаций.

Правительство Сирийской Арабской Республики выступает против постоянного расширения Секретариатом масштабов трансграничной помощи и вновь заявляет, что такая помощь является неэффективной, поскольку в большинстве случаев она попадает в руки вооруженных террористических групп, действующих в районах, населению которых она предназначена. Направляемые правительству Сирийской Арабской Республики уведомления не отвечают минимальным стандартам достоверности с точки зрения приводимых в них количественных и иных данных, сведений о численности бенефициаров и информации о субъектах, которые получают помощь и распределяют ее среди гражданского населения.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь заявляет, что Контрольный механизм Организации Объединенных Наций для Сирийской Арабской Республики не справляется со своими обязанностями, поскольку он так и не смог проверить, получают ли трансграничную помощь те, кому она предназначена. Оно отмечает также, что через пункты пересечения границы в Баб-эль-Хаве, Баб-эс-Саламе и Эр-Рамте контрабандным путем провозятся оружие и материалы для действующих в Сирии вооруженных террористических групп. Правительство Сирийской Арабской Республики выражает сильное возмущение по поводу того, что при обсуждении вопроса о доставке трансграничной помощи авторы доклада постоянно проявляют предвзятость в пользу Турции и Иордании. Правительство Сирийской Арабской Республики вновь заявляет, что Сирийское общество Красного Полумесяца готово отслеживать доставку гуманитарной помощи тем, кому она предназначена, но Секретариат не принял это предложение.

Правительство Сирийской Арабской Республики подтверждает свою давнюю позицию, которая заключается в том, что кризис в Сирии требует политического урегулирования на основе межсирийского диалога под руководством самих сирийцев, без иностранного вмешательства и без предварительных

условий. Правительство Сирийской Арабской Республики особо отмечает, что оно ведет борьбу с терроризмом, чтобы обеспечить политическое урегулирование конфликта и расширить доступ к нуждающимся в гуманитарной помощи сирийцам. Оно напоминает Секретариату, что успех политического процесса и любое заметное улучшение гуманитарного положения будут зависеть прежде всего от формирования климата, способствующего принятию на международном и региональном уровнях серьезных и неполитизированных обязательств в отношении борьбы с терроризмом, и от незамедлительной отмены односторонних принудительных экономических мер, вводимых в отношении сирийского народа без каких-либо правовых или моральных оснований. Правительство Сирийской Арабской Республики внесло конструктивный вклад в успех совещаний, состоявшихся в Астане и Женеве.

Правительство Сирийской Арабской Республики вновь призывает Совет Безопасности убедить государства, которые поддерживают и финансируют вооруженные террористические группы, не делать этого во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности о борьбе с терроризмом и его финансированием, в частности резолюций [2170 \(2014\)](#), [2178 \(2014\)](#), [2199 \(2015\)](#) и [2253 \(2015\)](#). Соблюдение этих резолюций и обеспечение их осуществления являются залогом урегулирования сложившейся в Сирии ситуации и предоставления беспрецедентного объема гуманитарной помощи нуждающимся в ней сирийцам.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Башар Джаафари  
Постоянный представитель  
Посол